



## ZPRÁVA O TRHU ZELENINY

## Vývoj cen:

Ceny zemědělských výrobců

 Zelí bílé konzumní..... 4,40 Kč/kg

## Obsah:

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Komoditní zpravodajství.....        | 1 |
| Ceny zemědělských výrobců.....      | 2 |
| Obchodní ceny.....                  | 2 |
| Spotřebitelské ceny.....            | 4 |
| Zahraniční obchod.....              | 4 |
| Informace ze zahraničních trhů..... | 5 |
| Aktuality.....                      | 9 |

## Komoditní zpravodajství

## Ceny zemědělských výrobců

V 15. týdnu roku 2007 se oproti 13. týdnu průměrná **cena zemědělských výrobců (CZV)** bílého konzumního zelí zvýšila o 0,20 Kč/kg na 4,40 Kč/kg, tj. o 4,8 %. CZV ředkvičky se pohybovaly v rozpětí od 5,- do 5,30 Kč/sv. a hlávkového salátu v rozmezí od 6,50 Kč/ks do 8,- Kč/ks.

## Obchodní ceny

V 15. týdnu 2007 ve srovnání se 13. týdnem výrazně posílila **obchodní nákupní cena (NC)** červeného zelí z dovozu o 4,50 Kč/kg (tj. o 55,9 %) na 12,50 Kč/kg, jejich **obchodní odbytová cena (OC)** se zvýšila o 5,30 Kč/kg na 14,90 Kč/kg, tj. o 55,0 %. Také vzrostla NC pekingského zelí z dovozu o 5,50 Kč/kg (tj. o 27,5 %) na 25,60 Kč/kg, jeho OC se zvýšila o 7,20 Kč/kg (tj. o 30,9 %) na 30,50 Kč/kg. Dále posílila NC importované balené brokolice (500 g) o 4,50 Kč/ks (tj. o 30,8 %) na 19,20 Kč/ks, OC vzrostla o 8,10 Kč/ks na 26,10 Kč/ks, tj. o 45,0 %. Za sledované období vzrostla také NC importovaného celeru bez natě o 4,70 Kč/kg (tj. o 37,6 %) na 17,20 Kč/kg, jeho OC vzrostla o 2,60 Kč/kg na 20,40 Kč/kg, tj. o 14,4 %. Průměrná NC petrželové kadeřavé natě z dovozu posílila o 9,60 Kč/kg na 40,50 Kč/kg, tj. o 31,1 %, vzrostla také její OC o 3,90 Kč/kg (tj. o 8,1 %) na 52,10 Kč/kg. V 15. týdnu klesla NC hlávkové kapusty z dovozu o 1,70 Kč/kg (tj.

o 11,8 %) na 12,40 Kč/kg, její OC naproti tomu vzrostla o 0,90 Kč/kg na 15,60 Kč/kg, tj. o 6,0 %.

## Zahraniční obchod

V období od 1.2. do 28.2.2007 bylo do České republiky dovezeno celkem 5 441,4 t rajčat za průměrnou jednotkovou hodnotu 23,78 Kč/kg. Jejich hlavní dovozcem bylo Španělsko odkud se nakoupilo 3 418,6 t za 20,33 Kč/kg, tj. 62,8 % a Maroko (20,8 % - 1 130,7 t) za 25,20 Kč/kg. Import cibule činil 3 832,5 t za 7,87 Kč/kg, 47,9 % cibule se dovezlo z Německa (tj. 1 834,8 t za 7,55 Kč/kg), 25,4 % z Nizozemí (tj. 972,9 t za 7,59 Kč/kg). Okurek bylo importováno 2 990,0 t za 25,18 Kč/kg a většina pocházela ze Španělska (69,7 % - 2 083,5 t za 26,52 Kč/kg). Paprik bylo dovezeno 2 713,2 t za 35,53 Kč/kg - ze Španělska jich pocházelo 1 742,7 t (64,2 %) za 28,71 Kč/kg a z Maroka 374,2 t za 38,95 Kč/kg, tj. 13,8 %. Dále bylo dovezeno 2 749,5 t květáku za 14,53 Kč/kg, z toho 56,7 % pocházelo z Itálie (1 559,6 t za 12,93 Kč/kg).

Na celkovém objemu **vývozu** se v únoru nejvíce podílela rajčata. Jejich export činil 768,1 t za jednotkovou hodnotu 27,38 Kč/kg. Hlavním odběratelem bylo Slovensko (64,9 % - 498,3 t za 27,66 Kč/kg).



## Ceny zemědělských výrobců

### Ceny zemědělských výrobců vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 15. týden 2007

Kč/MJ

| Druh zeleniny      | MJ  | Ceny zemědělských výrobců |      |        | Změna průměrné CZV proti 13. týdnu 2007 |       |
|--------------------|-----|---------------------------|------|--------|-----------------------------------------|-------|
|                    |     | min.                      | max. | průměr | v Kč                                    | v %   |
| Ředkvička          | sv. | 5,00                      | 5,30 | 5,10   | .                                       | .     |
| Salát hlávkový     | ks  | 6,50                      | 8,00 | 7,50   | .                                       | .     |
| Zelí bílé konzumní | kg  | 4,00                      | 5,00 | 4,40   | 0,20                                    | + 4,8 |

Poznámka : Ceny zemědělských výrobců jsou uváděny bez DPH a bez dopravy. MJ = měrná jednotka, . = údaj nebyl v předchozím období k dispozici, \* = méně než 3 respondenti.

Pramen : ZUČM

## Obchodní ceny

### Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 15. týden 2007

Kč/MJ

| Druh zeleniny           | MJ  | Nákupní ceny      |       |        |        |          |       |        |        |
|-------------------------|-----|-------------------|-------|--------|--------|----------|-------|--------|--------|
|                         |     | z domácí produkce |       |        |        | z dovozu |       |        |        |
|                         |     | min.              | max.  | průměr | ±15/13 | min.     | max.  | průměr | ±15/13 |
| Brokolice (500 g)       | ks  |                   |       | *      |        | 12,60    | 23,60 | 19,20  | + 4,50 |
| Celer bez natě          | kg  |                   |       | *      |        | 15,90    | 18,20 | 17,20  | + 4,70 |
| Cibule světlá suchá     | kg  | 8,90              | 15,20 | 11,70  | .      | 9,40     | 15,20 | 10,80  | + 2,30 |
| červená                 | kg  |                   |       | *      |        | 9,90     | 12,50 | 10,90  | .      |
| šalotka                 | ks  |                   |       | *      |        | 5,50     | 9,90  | 7,60   | + 0,70 |
| Česnek                  | kg  |                   |       | *      |        | 52,50    | 63,70 | 57,40  | - 0,00 |
| Kapusta hlávková raná   | kg  |                   |       | *      |        | 11,00    | 13,80 | 12,40  | - 1,70 |
| Květák                  | ks  |                   |       | *      |        | 19,50    | 31,50 | 25,30  | + 3,00 |
| Meloun vodní            | kg  |                   |       | *      |        | 25,00    | 25,30 | 25,10  | + 0,30 |
| Mrkev a karotka         | kg  |                   |       | *      |        | 5,00     | 8,90  | 6,60   | + 0,70 |
| Okurky salátové         | kg  |                   |       | *      |        | 27,00    | 30,50 | 29,30  | .      |
| Paprika bílá            | kg  |                   |       | *      |        | 46,00    | 77,50 | 58,50  | - 1,70 |
| červená                 | kg  |                   |       | *      |        | 46,00    | 62,70 | 51,40  | + 9,70 |
| žlutá                   | kg  |                   |       | *      |        | 35,90    | 39,00 | 37,60  | + 2,60 |
| Petrželová nať kadeřavá | kg  |                   |       | *      |        | 29,00    | 59,00 | 40,50  | + 9,60 |
| Pór                     | kg  |                   |       | *      |        | 11,50    | 14,30 | 12,40  | - 0,20 |
| Rajčata                 | kg  |                   |       | *      |        | 31,00    | 44,20 | 38,40  | + 6,00 |
| Ředkev bílá             | ks  |                   |       | *      |        | 4,80     | 6,60  | 5,80   | - 0,00 |
| Ředkvičky               | sv. |                   |       | *      |        | 5,00     | 7,70  | 6,50   | + 0,90 |
| Salát hlávkový          | ks  |                   |       | *      |        | 9,50     | 12,90 | 10,60  | + 1,80 |
| ledový                  | ks  |                   |       | *      |        | 14,00    | 16,90 | 15,50  | + 1,50 |
| Zelí bílé               | kg  |                   |       | *      |        | 3,90     | 6,00  | 5,20   | + 0,90 |
| červené                 | kg  |                   |       | *      |        | 11,80    | 13,50 | 12,50  | + 4,50 |
| kysané balené           | ks  | 5,00              | 10,90 | 7,80   | - 0,00 |          |       | *      |        |
| kysané volné            | kg  | 7,00              | 14,00 | 10,40  | - 0,00 | 8,90     | 10,10 | 9,50   | + 0,00 |
| pekingské               | kg  |                   |       | *      |        | 17,80    | 30,10 | 25,60  | + 5,50 |
| Žampiony                | kg  |                   |       | *      |        | 32,00    | 38,60 | 35,80  | - 1,10 |

Poznámka : Nákupní cena je cena bez DPH; MJ = měrná jednotka; \* = méně než 3 respondenti; . = ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.

Pramen : TIS ČR SZIF



## Obchodní odbytové ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 15. týden 2007

Kč/MJ

| Druh zeleniny        | MJ  | Odbytové ceny     |       |        |        |          |        |        |         |
|----------------------|-----|-------------------|-------|--------|--------|----------|--------|--------|---------|
|                      |     | z domácí produkce |       |        |        | z dovozu |        |        |         |
|                      |     | min.              | max.  | průměr | ±15/13 | min.     | max.   | průměr | ±15/13  |
| Brokolice (500 g)    | ks  |                   |       | *      |        | 17,50    | 34,00  | 26,10  | + 8,10  |
| Celer bez natě       | kg  |                   |       | *      |        | 16,90    | 22,50  | 20,40  | + 2,60  |
| Cibule světlá suchá  | kg  | 10,50             | 17,90 | 13,70  | .      | 9,90     | 17,90  | 13,20  | + 1,60  |
| červená              | kg  |                   |       | *      |        | 12,00    | 17,60  | 14,90  | + 0,50  |
| šalotka              | ks  |                   |       | *      |        | 8,50     | 11,70  | 9,60   | + 0,30  |
| Česnek               | kg  |                   |       | *      |        | 54,90    | 79,00  | 70,20  | - 0,60  |
| Červená řepa         | kg  |                   |       | *      |        | 6,00     | 7,90   | 7,10   | - 0,50  |
| Kapusta hlávková     | kg  |                   |       | *      |        | 13,00    | 18,70  | 15,60  | + 0,90  |
| Kedluben             | ks  |                   |       | *      |        | 8,80     | 11,40  | 10,20  | + 0,80  |
| Křen                 | kg  |                   |       | *      |        | 50,40    | 54,00  | 52,00  | - 0,50  |
| Květák               | ks  |                   |       | *      |        | 18,00    | 42,50  | 30,00  | - 0,40  |
| Meloun vodní         | kg  |                   |       | *      |        | 29,90    | 33,90  | 31,80  | + 0,20  |
| Mrkev a karotka      | kg  |                   |       | *      |        | 5,90     | 10,50  | 8,60   | + 0,10  |
| Okurky hadovky       | kg  |                   |       | *      |        | 35,00    | 41,90  | 39,50  | + 5,80  |
| salátové             | kg  |                   |       | *      |        | 31,00    | 41,50  | 37,30  | + 7,70  |
| Paprika bílá         | kg  |                   |       | *      |        | 55,00    | 103,30 | 75,70  | + 2,40  |
| červená              | kg  |                   |       | *      |        | 54,90    | 72,50  | 60,90  | - 5,10  |
| zelená               | kg  |                   |       | *      |        | 34,00    | 52,90  | 43,90  | + 4,50  |
| oranžová             | kg  |                   |       | *      |        | 58,90    | 67,40  | 62,30  | + 10,40 |
| žlutá                | kg  |                   |       | *      |        | 39,90    | 67,40  | 56,50  | + 5,90  |
| Petržel nať kadeřavá | kg  |                   |       | *      |        | 42,80    | 68,80  | 52,10  | + 3,90  |
| Pór                  | kg  |                   |       | *      |        | 13,50    | 23,00  | 17,80  | + 0,40  |
| Rajčata              | kg  |                   |       | *      |        | 38,50    | 56,70  | 48,40  | + 6,40  |
| Cherry (250 g)       | ks  |                   |       | *      |        | 22,00    | 29,40  | 24,30  | + 1,20  |
| Ředkev bílá          | ks  |                   |       | *      |        | 7,70     | 9,50   | 8,80   | + 0,60  |
| Ředkvička            | sv. |                   |       | *      |        | 6,50     | 8,90   | 8,00   | - 0,30  |
| Salát barevný        | ks  |                   |       | *      |        | 16,00    | 22,40  | 18,90  | + 1,40  |
| hlávkový             | ks  |                   |       | *      |        | 12,00    | 16,20  | 13,90  | + 2,80  |
| ledový               | ks  |                   |       | *      |        | 18,50    | 22,00  | 19,90  | + 1,50  |
| Zázvor               | kg  |                   |       | *      |        | 36,50    | 58,90  | 48,50  | - 0,00  |
| Zelí bílé            | kg  |                   |       | *      |        | 4,70     | 8,00   | 5,90   | + 0,20  |
| červené              | kg  |                   |       | *      |        | 13,50    | 16,00  | 14,90  | + 5,30  |
| kysané balené        | ks  | 8,70              | 12,80 | 10,10  | - 0,00 | 7,40     | 13,20  | 9,80   | - 0,20  |
| kysané volné         | kg  | 11,90             | 16,50 | 13,30  | - 0,30 | 10,50    | 14,50  | 12,40  | - 0,00  |
| pekingské            | kg  |                   |       | *      |        | 24,50    | 35,30  | 30,50  | + 7,20  |
| Žampiony             | kg  |                   |       | *      |        | 44,00    | 52,50  | 47,00  | - 0,80  |

Poznámka : Nákupní cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka; \* = méně než 3 respondenti; . = Ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.  
Pramen : TIS ČR SZIF

## Spotřebitelské ceny

### Srovnání průměrných spotřebitelských cen vybraných druhů zeleniny

Kč/kg

| Druh/týden    | 2.    | 3.    | 4.    | 5.    | 6.    | 7.    | 8.    | 9.    | 10.   | 11.   | 12.   | 13.   | 14.   |
|---------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Papriky       | 64,51 | 69,25 | 78,05 | 70,49 | 69,91 | 69,94 | 74,75 | 73,63 | 77,23 | 77,71 | 84,63 | 90,41 | 98,09 |
| Rajská jablka | 50,61 | 49,45 | 50,36 | 49,18 | 48,55 | 41,96 | 38,84 | 36,47 | 35,77 | 36,12 | 46,24 | 51,25 | 61,39 |
| Karotka pravá | 13,55 | 14,02 | 14,52 | 14,56 | 14,51 | 14,32 | 14,81 | 14,82 | 14,94 | 14,74 | 14,83 | 15,49 | 15,38 |

Poznámka: Spotřebitelské ceny v týdenních šetřeních jsou zjišťovány u malého souboru prodejen, proto mají uváděné ceny pouze orientační charakter.  
Pramen: ČSÚ

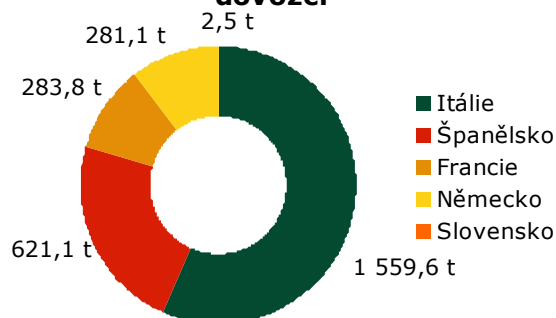
## Zahraniční obchod

### Dovoz a vývoz vybraných druhů zeleniny od 1.2. do 28.2.2007

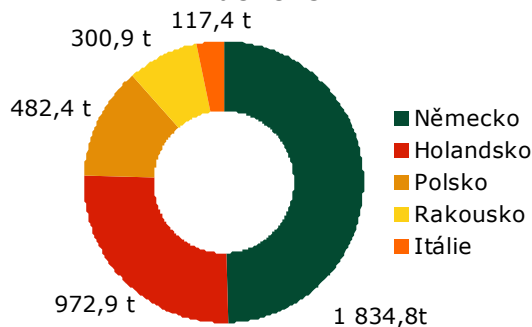
| Druh zeleniny  | Dovoz        |                            |                                  | Vývoz        |                            |                                  |
|----------------|--------------|----------------------------|----------------------------------|--------------|----------------------------|----------------------------------|
|                | Množství (t) | Jednotková hodnota (Kč/kg) | Množství (t) od 1.2. - 28.2.2007 | Množství (t) | Jednotková hodnota (Kč/kg) | Množství (t) od 1.2. - 28.2.2007 |
| Cibule         | 8 440,6      | 7,87                       | 3 832,5                          | 535,6        | 10,26                      | 250,7                            |
| Česnek         | 910,0        | 46,32                      | 452,5                            | 63,9         | 61,25                      | 32,0                             |
| Celer hlízový  | 841,2        | 7,61                       | 556,2                            | 239,4        | 12,19                      | 120,6                            |
| Hlávkové zelí  | 4 453,6      | 3,02                       | 2 142,3                          | 372,7        | 4,95                       | 166,8                            |
| Květák         | 5 230,5      | 14,53                      | 2 749,5                          | 659,2        | 16,97                      | 432,5                            |
| Okurky         | 6 721,5      | 25,18                      | 2 990,0                          | 769,7        | 17,88                      | 424,2                            |
| Papriky        | 5 693,5      | 35,53                      | 2 713,2                          | 489,7        | 50,48                      | 280,0                            |
| Pór            | 1 837,9      | 10,63                      | 827,3                            | 322,4        | 16,00                      | 167,3                            |
| Rajčata        | 10 307,0     | 23,78                      | 5 441,4                          | 1 294,0      | 27,38                      | 768,1                            |
| Salát hlávkový | 1 613,0      | 21,94                      | 938,7                            | 57,3         | 53,57                      | 22,0                             |

Poznámka: ČSÚ zpětně provádí úpravu o zpřesňování dat zahraničního obchodu.  
Pramen: Podle údajů ČSÚ zpracoval TIS ČR SZIF.

#### Dovoz květáku do ČR od 1.2. do 28.2.2007 - nejvýznamnější dovozci



#### Dovoz cibule do ČR od 1.2. do 28.2.2007 - nejvýznamnější dovozci





## Informace ze zahraničních trhů

### Obchodní ceny zeleniny ve Velké Británii - tržnice New Covent Garden

Datum zjištění ceny: 3.4.2007

USD/MJ

| Druh zeleniny         | Země původu    | MJ | Průměrná cena |
|-----------------------|----------------|----|---------------|
| Brokolice             | Španělsko      | kg | 2,14          |
| Cibule                | Holandsko      | kg | 1,25          |
| Kapusta kadeřavá      | Francie        | kg | 0,51          |
| Květák (karton 12 ks) | Velká Británie | ks | 1,18          |
| Ledový salát          | Španělsko      | ks | 0,74          |
| Okurky salátové       | Holandsko      | kg | 1,18          |
| Paprika zelená G      | Španělsko      | kg | 2,81          |
| červená               | Španělsko      | kg | 3,43          |
| Petržel               | Itálie         | Kg | 2,66          |
| Rajčata               | Holandsko      | kg | 3,55          |
| Zelí bílé             | Holandsko      | kg | 0,39          |

Pramen : USDA – Fruit and Vegetables Market News

### Průměrné velkoobchodní ceny domácích producentů zeleniny v Maďarsku

Datum zjištění ceny: 14. týden (k 3.4.2007)

HUF/MJ

| Druh zeleniny   | MJ  | Velkoobchod |           |         |        |
|-----------------|-----|-------------|-----------|---------|--------|
|                 |     | Debrecen    | Kecskemét | Miskolc | Szeged |
| Celer           | kg  | 130         | -         | 200     | -      |
| Cibule žlutá    | kg  | 100         | 90        | 100     | 95     |
| červená         | kg  | 140         | 140       | -       | 200    |
| Červená řepa    | kg  | -           | 50        | 90      | 80     |
| Česnek          | kg  | 600         | 700       | 800     | 500    |
| Hlávkový salát  | ks  | 100         | 80        | 75      | 70     |
| Mrkev           | kg  | 70          | 75        | 80      | 140    |
| Okurky salátové | kg  | 450         | 300       | 350     | 265    |
| Papriky žluté   | kg  | 90          | 75        | 85      | -      |
| Petržel         | kg  | 140         | 150       | 120     | 155    |
| Rajčata         | kg  | 600         | 500       | 550     | 650    |
| Ředkvičky       | sv. | 90          | 50        | 70      | 40     |
| Zelí bílé       | kg  | 80          | 40        | 60      | 60     |
| červené         | kg  | 100         | -         | -       | 100    |
| Žampiony        | kg  | 430         | -         | 350     | 380    |

Poznámka: - = údaj není k dispozici

Pramen : AKII



## Přehled cen zeleniny v Chorvatsku

Datum zjištění ceny: 2.4. - 8.4. (14. týden) 2007

HRK/kg

| Druh zeleniny   | Velkořeznice |       |        | Tržnice |       |        | Prodejny |       |        |
|-----------------|--------------|-------|--------|---------|-------|--------|----------|-------|--------|
|                 | min.         | max.  | průměr | min.    | max.  | průměr | min.     | max.  | průměr |
| Rajčata         | 10,00        | 18,00 | 14,23  | 10,00   | 28,00 | 18,24  | 9,99     | 26,99 | 17,75  |
| Papriky celkem  | 16,00        | 23,00 | 19,75  | 15,00   | 40,00 | 23,76  | 14,90    | 34,90 | 26,13  |
| Okurky salátové | 10,00        | 16,00 | 13,06  | 10,00   | 25,00 | 17,03  | 7,99     | 19,99 | 15,57  |
| Cibule          | 2,00         | 6,00  | 3,86   | 3,00    | 10,00 | 5,69   | 3,99     | 6,99  | 5,17   |
| Česnek          | 5,00         | 12,00 | 9,21   | 7,00    | 25,00 | 16,20  | 7,99     | 24,99 | 13,32  |
| Květák          | 6,00         | 15,00 | 8,95   | 4,00    | 20,00 | 10,87  | 5,99     | 16,99 | 10,94  |
| Mrkev           | 3,20         | 8,00  | 5,06   | 3,00    | 10,00 | 7,60   | 2,99     | 9,99  | 5,71   |
| Salát celkem    | 5,00         | 12,00 | 8,00   | 6,00    | 15,00 | 10,50  | 5,99     | 13,99 | 11,04  |
| Špenát          | 4,00         | 9,00  | 6,78   | 4,00    | 16,00 | 10,70  | 6,99     | 11,99 | 9,98   |
| Zelí bílé       | 0,80         | 3,50  | 2,00   | 2,00    | 15,00 | 4,70   | 0,99     | 3,99  | 2,24   |
| červené         | 1,50         | 4,00  | 2,98   | 3,00    | 10,00 | 5,63   | 2,99     | 5,99  | 3,88   |
| Žampiony        | 16,50        | 23,00 | 19,39  | 10,00   | 29,00 | 20,43  | 10,99    | 35,96 | 26,13  |

Poznámka: - = údaje nejsou k dispozici.

Pramen : TISUP - Voće i povrće

## Velkoobchodní ceny zeleniny ve vybraných trzích v Polsku

Datum zjištění ceny: 3.4. - 5.4.2007

PLN/MJ

| Druh zeleniny    | MJ | Bronisze |      | Lublin   |      | Poznań   |      | Sandomierz |      | Rzeszów  |      |
|------------------|----|----------|------|----------|------|----------|------|------------|------|----------|------|
|                  |    | 5.4.2007 |      | 3.4.2007 |      | 4.4.2007 |      | 5.4.2007   |      | 4.4.2007 |      |
|                  |    | min.     | max. | min.     | max. | min.     | max. | min.       | max. | min.     | max. |
| Domáci produkce: |    |          |      |          |      |          |      |            |      |          |      |
| Celer            | kg | 2,20     | 3,00 | 1,60     | 2,20 | 2,00     | 2,40 | 1,60       | 2,00 | 2,00     | 2,20 |
| Cibule bílá      | kg | 1,50     | 2,33 | 1,30     | 1,86 | 1,70     | 1,80 | 1,70       | 1,90 | 1,33     | 1,67 |
| Červená řepa     | kg | 0,65     | 0,90 | 0,60     | 0,80 | 0,60     | 0,70 | 0,30       | 0,40 | 0,80     | 0,80 |
| Mrkev            | kg | 0,60     | 1,00 | 0,60     | 1,10 | 0,80     | 1,20 | 0,40       | 0,50 | 1,00     | 1,20 |
| Petržel          | kg | 2,50     | 3,00 | 1,80     | 2,40 | 2,00     | 2,40 | 1,50       | 1,80 | 5,75     | 6,25 |
| Pór              | kg | 2,30     | 2,90 | 2,00     | 3,00 | 1,80     | 2,00 | 1,50       | 2,00 | 3,00     | 4,00 |
| Salát            | ks | 1,90     | 2,50 | 2,00     | 3,00 | 2,33     | 2,50 | 1,50       | 2,00 | -        | -    |
| Zelí bílé        | kg | 0,50     | 0,72 | 0,40     | 0,40 | 0,40     | 0,48 | 0,18       | 0,22 | 0,40     | 0,40 |
| Žampiony         | kg | 3,50     | 4,50 | 4,50     | 5,00 | 3,75     | 4,25 | 3,50       | 4,50 | 1,80     | 1,88 |

Poznámka: - = údaj není k dispozici

Pramen : Rynek owoców i warzyw świeżych



## Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny v tržnicích SRN

Datum zjištění ceny: 4.4.2007

EUR/MJ

| Druh zeleniny             | Země původu | MJ     | Hamburk   | Mnichov   | Berlín    | Hannover  | Frankfurt |
|---------------------------|-------------|--------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Cibule 40 - 60/50 - 70 mm | Německo     | 25 kg  | 9 - 11    | 9 - 12    | 9,5 - 11  | 9 - 11    | 9 - 11    |
| Celer                     | Německo     | 100 kg | 70 - 90   | 50 - 60   | 60 - 75   | 65 - 80   | 45 - 60   |
| Cuketa 14 - 21 cm         | Španělsko   | 100 kg | 130 - 160 | 110 - 140 | 120 - 150 | 130 - 180 | 120 - 150 |
| Červená řepa              | Německo     | 100 kg | 35 - 50   | 45 - 50   | 40 - 50   | 40 - 55   | 35 - 45   |
| Mrkev                     | Německo     | 100 kg | 38 - 55   | 35 - 50   | 40 - 55   | 40 - 55   | 45 - 60   |
| Pór                       | Belgie      | 100 kg | 55 - 70   | 55 - 65   | 65 - 80   | 55 - 70   | 60 - 70   |
| Paprika zelená            | Španělsko   | 100 kg | 220 - 250 | 150 - 250 | 190 - 230 | 260 - 300 | 220 - 280 |
| červená                   | Španělsko   | 100 kg | 240 - 280 | 200 - 300 | 220 - 260 | 240 - 320 | 220 - 300 |
| žlutá                     | Španělsko   | 100 kg | 200 - 240 | 180 - 240 | 180 - 220 | 200 - 250 | 190 - 260 |
| Rajčata Cherry (250 g)    | Španělsko   | 100 ks | 70 - 85   | 60 - 80   | 75 - 90   | 75 - 95   | 122 - 122 |
| Zelí bílé                 | Německo     | 100 kg | 20 - 40   | 25 - 35   | 25 - 40   | 26 - 36   | 27 - 37   |
| Červené                   | Německo     | 100 kg | 40 - 55   | 35 - 45   | 40 - 55   | 34 - 48   | 40 - 50   |
| Čínské                    | Německo     | 100 kg | 100 - 110 | 55 - 65   | -         | 90 - 110  | 140 - 160 |

Poznámka : ks = kus, sv. = svazek, - = údaj není k dispozici.  
Pramen : ZMP - Obst & Gemüse

## Ceny zeleniny na Slovensku

Datum zjištění ceny: 2.4. - 4.4.2007

SKK/MJ

| Druh zeleniny         | MJ  | Nákupní ceny od producentů |               | Odbytové ceny z velkoobchodu |               |
|-----------------------|-----|----------------------------|---------------|------------------------------|---------------|
|                       |     | cenové rozpětí             | průměrná cena | cenové rozpětí               | průměrná cena |
| Cibule                | sv. | -                          | -             | 7,50 - 10,00                 | 9,24          |
| Celer D               | kg  | -                          | -             | 16,50 - 28,00                | 21,63         |
| Česnek D              | kg  | -                          | -             | 62,50 - 89,50                | 80,71         |
| Kapusta hlávková      | kg  | -                          | -             | 10,00 - 26,50                | 15,56         |
| Květák D              | ks  | -                          | -             | 31,90 - 46,00                | 40,11         |
| Mrkev                 | kg  | 5,00 - 6,50                | 5,63          | -                            | -             |
| Okurky salátové D     | kg  | -                          | -             | 32,90 - 52,00                | 42,56         |
| Paprika zelená D      | kg  | -                          | -             | 44,90 - 75,00                | 54,89         |
| Petržel               | kg  | 14,50 - 18,00              | 17,13         | 20,00 - 30,00                | 23,85         |
| Pórek D               | kg  | -                          | -             | 16,50 - 35,00                | 25,19         |
| Rajčata D             | kg  | -                          | -             | 39,90 - 70,90                | 55,28         |
| Zelí bílé             | kg  | -                          | -             | 5,90 - 10,90                 | 7,35          |
| červené D             | kg  | -                          | -             | 9,00 - 17,00                 | 12,46         |
| kysané                | kg  | -                          | -             | 10,50 - 18,00                | 14,64         |
| Žampiony volně ložené | kg  | -                          | -             | 56,00 - 70,00                | 64,39         |

Poznámka: Odbytové ceny od producentů a z velkoobchodu jsou uváděny bez DPH. D = dovoz, - = údaje nejsou k dispozici.  
Pramen: ATIS - Správa o trhu s ovocím a zeleninou



## Zvýšila se cena hlávkového zelí

Ve 14. kalendářním týdnu se odbytové ceny kořenové zeleniny většinou zvyšovaly, klesla jen cena petržele. V porovnání s 12. týdnem se o 0,7 % na 9,85 Sk/kg zvýšila průměrná odbytová cena mrkve z dovozu. Odbytová cena petržele se snížila o 1,4 % na 23,85 Sk/kg. Cena petržele z dovozu klesla o 3,0 % na 22,75 Sk/kg. O 12,0 % na 21,63 Sk/kg se zvýšila cena celeru z dovozu. Průměrná cena červené řepy z dovozu posílila o 2,2 % na 9,25 Sk/kg. O 2,9 % na 22,77 Sk/kg stoupla cena importované bílé ředkve.

U košťálové zeleniny se ceny vyvíjely rozdílně. Průměrná odbytová cena bílého zelí vyskočila až o 20,5 % na 7,35 Sk/kg a u červeného zelí cena stoupla až o 29,4 % na 12,46 Sk/kg. O 3,2 % na 14,64 Sk/kg se snížila cena domácího kysaného zelí. Průměrná odbytová cena kedlubnu od domácích výrobců klesla o 1,5 % na 10,17 Sk/kg

a cena kedlubnu z dovozu oslabila o 1,1 % na 9,95 Sk/kg.

Ceny plodové zeleniny stoupaly. Výrazně, až o 17,6 % na 55,28 Sk/kg stoupla cena rajčat. Průměrné odbytové ceny papriky zelené a papriky PRC posílily o 13,2 %, resp. 22,4 % na 54,89 Sk/kg a 93,57 Sk/kg. O 14,8 % na 42,56 Sk/kg se zvýšila průměrná odbytová cena salátových okurek.

O 4,9 % na 11,06 Sk/kg oslabila cena domácího hlávkového salátu. Průměrná odbytová cena pekingského zelí z dovozu se zvýšila až o 25,4 % na 24,35 Sk/kg.

Cena cibule z dovozu se v porovnání s 12. týdnem zvýšila o 4,8 % na 14,37 Sk/kg. Průměrná odbytová cena importovaného česneku se stabilizovala na 80,71 Sk/kg. Cena póru z dovozu posílila o 3,1 % na 25,19 Sk/kg.

*Pramen: ATIS – Správa o trhu s ovocím a zeleninou*

## Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny ve Francii – tržnice Paříž

*Datum zjištění ceny: 10.4. 2007*

*USD/kg*

| Druh zeleniny           | Země původu | Cena |      |        |
|-------------------------|-------------|------|------|--------|
|                         |             | min. | max. | průměr |
| Celer                   | Itálie      | 0,87 | 1,00 | 0,94   |
| Cibule                  | Francie     | 0,73 | 0,80 | 0,77   |
| Česnek bílý velký       | Antigua     | 3,61 | 3,87 | 3,74   |
| Mrkev                   | Francie     | 0,51 | 0,64 | 0,56   |
| Papriky červené         | Španělsko   | 3,07 | 3,34 | 3,21   |
| Petrželová nať kadeřavá | Itálie      | 1,47 | 1,74 | 1,60   |
| Rajčata                 | Španělsko   | 2,27 | 2,54 | 2,40   |
| Zelí bílé               | Francie     | 0,64 | 0,69 | 0,67   |
| Žampiony                | Polsko      | 2,81 | 2,94 | 2,87   |

*Pramen : USDA – Fruit and Vegetables Market News*

## Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny v Itálii

*EUR/kg*

| Druh zeleniny      | Týden            |                   | ± %    |
|--------------------|------------------|-------------------|--------|
|                    | 2.4. - 8.4. 2007 | 26.3. - 1.4. 2007 |        |
| Celer              | 0,28             | 0,17              | 66,67  |
| Cibule žlutá       | 0,53             | 0,46              | 13,51  |
| Květák a brokolice | 0,35             | 0,36              | - 2,10 |
| Mrkev              | 0,19             | 0,21              | - 7,54 |
| Paprika rychlená   | 0,69             | 0,65              | 5,77   |
| Rajčata rychlená   | 1,05             | 0,91              | 15,07  |

*Pramen: ISMEA, Servizi per il Mercato Agricolo Alimentace*



## Nové metody řeší problémy botrytidy

Referát uvedený na zahradnickém veletrhu International Horti Fair 2006 v Amsterdamu podal zprávu o výzkumu ochrany proti patogenním houbám na plodinách a popisoval jednu metodu v této oblasti - používání nízkých dávek ultrafialového světla.

Tato metoda patentovaná organizací Clean Light BV z Nizozemí je založena na principu, že houby i zelené rostliny jsou citlivé na ultrafialové světlo, ale existuje obrovský rozdíl v letální dávce pro houby a tyto rostliny. Houby mohou být likvidovány velmi malou dávkou ultrafialového záření, zatímco zelené rostliny mohou snášet jeho mnohem větší dávky, aniž by vykazovaly známky stresu.

Tato metoda je proto založena na dodání dávky ultrafialového světla houbě, která stačí na to, aby ji zlikvidovala, přičemž je dostatečně nízká na to, aby šetřila rostlinu.

Tento výzkum popsáný ve zprávě byl realizován v srpnu až září roku 2006 v komerčních sklenicích s rajčaty v Nizozemí.

Společnosti Clean Light a Berg Products společně vyvinuly robotický vozík vybavený šesti světly, vysílajícími ultrafialové dezinfekční světlo. Světla byla seřazena tak, aby na každou stranu uličky skleníku svítila tři světla a zaměřovala se na stonky rostlin rajčat. Vozík byl vybaven tlačítkem na volitelné nastavení rychlosti a velikosti dávky záření. Pěstitel rajčat vysílal tento vozík po určitých uličkách skleníku ve specifikovaném čase každý týden a zaznamenával průběh ošetření a jejich výsledky, vyjádřené počtem nových skvrn botrytidy na rostlinách v každé uličce. Tyto údaje byly předány univerzitě ve Wageningenu pro vypracování analýz.

Údaje shromážděné z testů jasně ukazovaly, že ošetření rostlin rajčat ultrafialovým zářením při aplikaci třikrát týdně omezovala výskyt nových skvrn botrytidy na stoncích.

Zpráva konstatovala, že ošetření plodin ultrafialovým světlem je užitečný doplněk k jiným metodám ochrany rostlin.

Pramen: [www.agronavigator.cz](http://www.agronavigator.cz), 8.4.2007

## Návrhy ministra Gandaloviče k podporám péče o krajinu vláda schválila

Ministr zemědělství Petr Gandalovič předložil vládě dvě nařízení, která umožní a zároveň zjednoduší zemědělcům získat finanční podporu za udržování krajiny a hospodaření šetrné vůči životnímu prostředí. Oba návrhy k podpoře tzv. agroenvironmentálních opatření dnes kabinet schválil.

„Podpora takzvaných agroenvironmentálních opatření, která se bude od letošního roku vyplácet z nového Programu rozvoje venkova, se oproti minulým letům významně zvyšuje. Na sedmileté období je na tento účel k dispozici zhruba 30 miliard korun. Ročně je to kolem 4,3 miliardy korun, zatímco doposud to bylo asi o miliardu korun méně,“ uvedl ministr Gandalovič. Z 80 procent hradí tyto platby Evropská unie a 20 procenty se na financování podílí národní rozpočet.

V rámci agroenvironmentálních opatření se podporuje ekologické zemědělství, integrovaná produkce ovoce, révy vinné a nově také zeleniny, dále ošetřování travních porostů, zatravňování orné půdy, pěstování meziplojin a biopásy.

Prvním z materiálů, dnes schválených vládou, je novela nařízení vlády č. 242/2004 Sb., které upravuje systém poskytování podpor při zemědělském hospodaření v rámci agroenvironmentálních opatření. Novela sjednocuje některé podmínky v rámci tohoto nařízení s novými podpůrnými opatřeními v Programu rozvoje venkova na období 2007 – 2013.

„Je to především s ohledem na žadatele, kteří uzavřeli pětiletý závazek v agroenvironmentálním

opatření pro období 2004 – 2006 a budou v něm pokračovat. Chceme jim usnadnit plnění některých podmínek, které jsou shodné s požadavky na jiné podpory, například pro méně příznivé oblasti,“ vysvětlil důvody změn ministr Petr Gandalovič.

Sjednotí se například termín pro podávání žádostí o podporu agroenvironmentálních opatření. Původní lhůta do 30. dubna se posouvá do 15. května letošního roku, což je společný termín pro nová agroenvironmentální opatření z Programu rozvoje venkova. Odkládá se také termín první seče travních porostů do 31. července daného kalendářního roku z původního termínu do 15. července, u druhé seče pak do 31. října daného roku místo do 15. října.

„Posunem termínů sečí chceme odstranit problémy při dlouhodobějších deštích, kvůli nimž zemědělci nemohli splnit stanovené datum a museli složitě dokladovat klimatické podmínky dotčeného území,“ odůvodnil zjednodušení ministr zemědělství.

Druhým schváleným materiálem je zcela nové nařízení vlády o podmínkách provádění agroenvironmentálních opatření, kterým stát zajistí zavedení jednoho ze stěžejních opatření v ose II. Programu rozvoje venkova na období 2007 – 2013. Jeho cílem je podpora využití zemědělské půdy v souladu s ochranou a zlepšením životního prostředí a krajiny, zachování obhospodařovaných území vysoké přírodní hodnoty, přírodních zdrojů, biologické rozmanitosti a údržby krajiny.



Toto nové nařízení navazuje na původní nařízení č. 242/2004 Sb., podle kterého lze i nadále podávat žádosti o poskytování dotace podle pětiletých závazků a setrvat v plnění podmínek tohoto nařízení. „Je tu ovšem zakotvená i možnost, aby

žadatelé mohli přestoupit do agroenvironmentálních opatření podle nového nařízení vlády. Nehrozí jim přitom sankce za to, že zruší svůj původní pětiletý závazek,“ doplnil ministr Gandalovič.

Pramen: [www.agris.cz](http://www.agris.cz), 12.4.2007

## Česká republika odmítá penále za nadlimitní zásoby

Evropská komise dnes schválila dokument, podle něhož má Česká republika zaplatit penále 12,288 milionu eur za údajné nadlimitní zásoby některých zemědělských a potravinářských výrobků, které měla nashromáždit před svým vstupem do Evropské unie. Jak ale dnes zdůraznila mluvčí ministerstva zemědělství Táňa Králová, česká strana s tímto rozhodnutím nesouhlasí a proti zaplacení pokuty se bude bránit.

„Proti návrhu rozhodnutí Evropské komise se postavíme ve výboru Evropské komise, který bude záležitost ještě projednávat v polovině dubna. Pokud to bude nutné, budeme se bránit i soudní cestou,“ uvedl ministr zemědělství Petr Gandalovič. Po sérii jednání, která v posledních týdnech vedl s evropskou komisařkou pro zemědělství a rozvoj venkova Mariann Fischer Boelovou, komise sankci ještě významně snížila na navrhovaných 12,288 milionu eur.

„Nikdo neprokázal, že by Česká republika způsobila nějaké narušení trhu Evropské unie. Údajné nadměrné zásoby některých komodit nevyvolaly výkyvy na jednotném trhu a unijnímu rozpočtu v této souvislosti nevznikly žádné mimořádné náklady, byť jediné euro,“ tvrdí Gandalovič. Připomněl také, že Evropská komise

přes opakované žádosti postižených zemí nestanovila definici nadlimitních zásob.

Nové členské státy mají zaplatit celkově 41,1 milionu eur jako penále za nadlimitní zásoby. Ze všech postižených nových členských zemí má nejvyšší penále zaplatit Polsko (12,451 milionu eur), Česká republika je hned na druhém místě. Splátky mají být rozloženy do roku 2010, přičemž první má být uhrazena do konce května letošního roku.

Úplně první předběžně vyměřené penále v roce 2005 pro ČR bylo téměř 100 milionů eur. Po silné vlně odporu všech nových členských zemí, které zpochybnilly výpočty pokut, snížila Evropská komise své propočty a pro ČR stanovila částku zhruba 44 milionů eur. Po dalších konzultacích, při kterých komise vzala v potaz specifické argumenty české strany, upravila loni v září penále na 19,2 milionu eur. Nakonec sankci snížila na 12,288 milionu eur. Penalizace se pro ČR týká těchto položek: drůbeží maso, konzervované žampiony, konzervované mandarinky a ananas, pomerančový džus a rýže. Již dříve byly některým novým členským zemím stanoveny sankce za nadměrné zásoby cukru. S nimi ale ČR problém neměla.

Pramen: [www.agris.cz](http://www.agris.cz), 5.4.2007

## Kurzy devizového trhu - Česká národní banka - platnost od 11.4.2007

100 SKK – 83,820 Kč  
1 EUR – 28,000 Kč

1 PLN – 7,314 Kč  
1 HRK – 3,785 Kč

1 USD – 20,865 Kč  
100 HUF – 11,422 Kč

### Vydavatel

TIS ČR, SZIF

Státní zemědělský intervenční fond  
Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1

[www.szif.cz](http://www.szif.cz)

### Odpovědný pracovník

Ing. Tomáš Materna  
vedoucí samostatného oddělení  
agrární informatiky

tel.: 222 871 577  
fax: 222 871 536  
e-mail: [materna@szif.cz](mailto:materna@szif.cz)

### Komoditní manager

Ing. Anna Mandelíčková

tel.: 222 871 428  
fax: 222 871 536  
e-mail: [anna.mandelickova@szif.cz](mailto:anna.mandelickova@szif.cz)

*Rozmnožování anebo rozšiřování tohoto zpravodaje nebo jeho části jakýmkoliv způsobem je zakázáno, s výjimkou případů povolených autorským zákonem nebo předchozího písemného souhlasu TIS ČR SZIF. Údaje obsažené v tomto zpravodaji jsou pouze informativního charakteru a nemají závaznou povahu. Jejich citace je možná pouze s uvedením zdroje TIS ČR SZIF.*